



# Chant Packet

Sacred Music Colloquium XVII  
Church Music Association of America  
The Catholic University of America  
June 19-24, 2007

---

English Mass for the 11<sup>th</sup> Week of the Year  
Propers | Ordinary

Requiem Mass for the Deceased Members of the CMAA  
Ordo Missae | Propers and Ordinary

Feast of Saints John Fisher and Thomas More, Martyrs  
Propers and Ordinary

Anticipatory Mass of the Nativity of John, Baptist (classical Roman Rite)  
Propers, Ordinary, and Hymn

Feast of Saint John the Baptist  
Propers, Ordinary, and Hymn

Asperges  
Vespers  
Veni Creator

The 'Proper' of the Mass  
for Sunday XI ' Per annum '  
commissioned by  
The Church Music Association of America  
for its  
Sacred Music Colloquium 2007  
held at  
The Catholic University of America.

2007

---

### Acknowledgements

The English translation of the Psalm responses, the Gospel Acclamation verses, from *The Lectionary for Mass* © 1968, 1981, 1997, ICEL ; the English translation of the Entrance and Communion Antiphons from *The Roman Missal* © 1973 ICEL, Washington, D.C. All rights reserved.

Translations of the Psalms based on *The Book of Psalms* © 1950 and 1995 by the Confraternity of Christian Doctrine, Washington, D.C.

Translation of the Offertory Verse based on the *Douai-Reims version*.

Harmonizations of Latin Psalm tones indebted to Carlo Rossini and his classic work '*Proper*' of the Mass for the Entire Liturgical Year, 1933 ff.

English tones and harmonizations by Samuel F. Weber, O.S.B.

Musical settings and compilation © 2007 Saint Meinrad Archabbey, St. Meinrad, IN 47577 U.S.A. All rights reserved.

On the cover : MEDIEVAL CHOIR, Anonymous woodcut from *Der Spiegel des Menschlichen lebens*, Augsburg, 1479.

Contact the editor :

Rev. Samuel F. Weber, O.S.B.  
Wake Forest University  
The Divinity School  
Box 7719  
Winston-Salem, NC 27109-7719 U.S.A.  
TEL 336.758.4289  
EMAIL webersf@wfu.edu

---

One copy of this project is made available to interested parties for educational purposes only, on a not-for-profit, not for publication basis, for private distribution only. It is hoped that this project will result in a permanent resource once the expected English translation of the *Missale Romanum* (2003) is promulgated.

Introit. Mode 4

*Exaudi, Domine.*

*Ps 26*

IV

**H** EAR, O Lord, \* the sound of my call : be my helper :  
for- sake me not : despise me not, O God my Sa- vior.

Verses.

¶ 1

**T** HE Lord is my light and my sal-va-tion ; \* whom  
should I fear ?

¶ 2

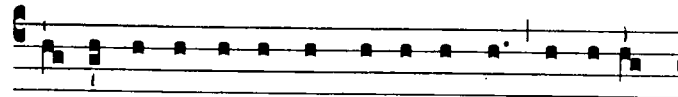
**T** Hough an ar- my encamped against me, my heart  
would not fear ; \* though war be waged up- on me, e-ven then  
will I trust.

¶ 3

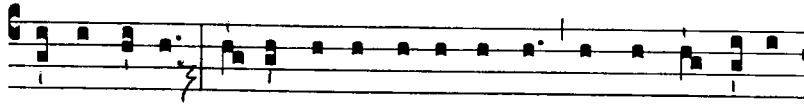
**F** OR he will hide me in his a-bode in the day of  
trou-ble ; \* He will conceal me in the shelter of his tent, he will  
set me high up- on a rock.

♩ 4

G



Lo-ry be to the Fa-ther, and to the Son, and to the



Ho-ly Spir-it. As it was in the be-ginning, is now and ev-er



shall be, world without end. A- men.

### INTROIT — PSALM 26

### ENGLISH PSALM TONE



Hear, O Lord.

The Lord is my light and *my salvation* ;  
whom should I **fear** ?  
The Lord is *my life's refuge* ;  
of whom should I **be afraid** ?

One thing I ask of the Lord ; / *this I seek* :  
To dwell in the house of **the Lord**.  
That I may gaze on the loveliness *of the Lord*  
and contemplate **his temple**.

For he will hide me in *his abode*  
in the day of **trouble** ;  
He will conceal me in the shelter *of his tent*,  
he will set me high upon **a rock**.

Even now my head *is held high*  
above my enemies on ev'ry **side**.  
And I will offer *in his tent*  
sacrifices with *shouts of gladness*.

Glory be to the Father, and *to the Son*,  
and to the Holy **Spirit**.  
As it was in the beginning, / is now, and *ever shall be*,  
world without **end. Amen**.

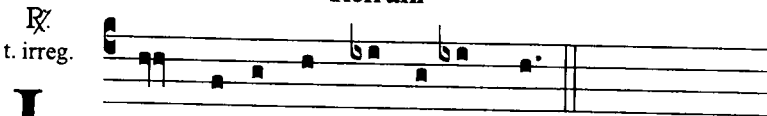
Responsorial Psalm (Year C)

Remitte, Domine.

Ps 31

Refrain

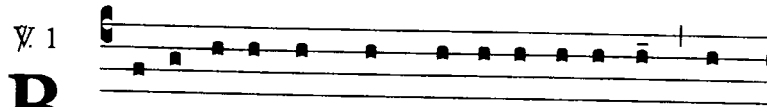
*R*  
t. irreg.



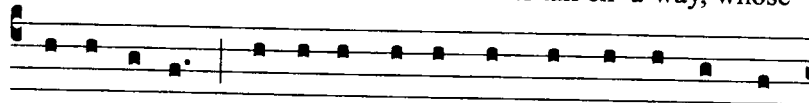
**L** ORD, forgive the wrong I have done.

Verses

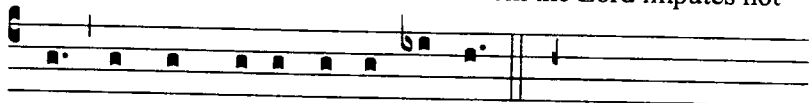
*V* 1



**B** Lessed is the one whose fault is tak-en a-way, whose

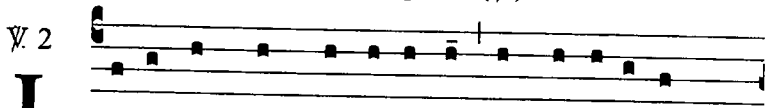


sin is covered. Blessed the man to whom the Lord imputes not

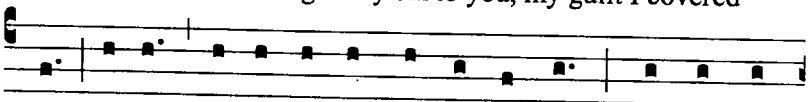


guilt, in whose spir-it there is no guile. (*R*)

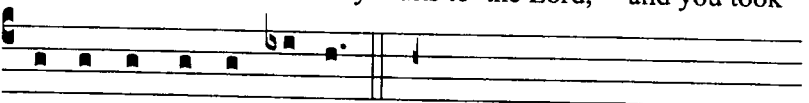
*V* 2



**I** acknowledged my sin to you, my guilt I covered

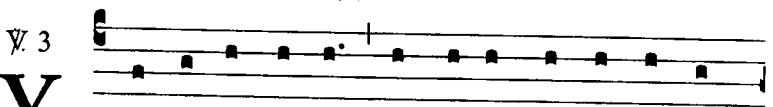


not. I said : " I confess my faults to the Lord, " and you took

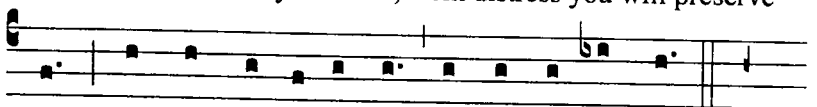


a-way the guilt of my sin. (*R*)

*V* 3

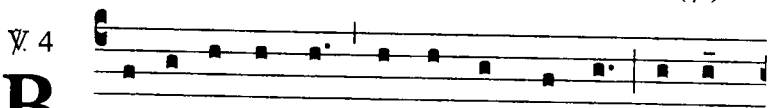


**Y** OU are my shel-ter ; from distress you will preserve

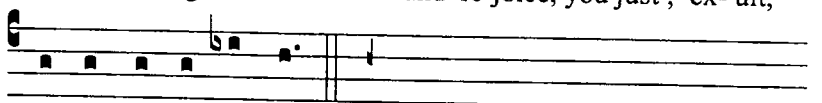


me ; with glad cries of freedom you will ring me round. (*R*)

*V* 4




**B** E glad in the Lord and re-joyce, you just ; ex-ult,



all you upright of heart. (*R*)

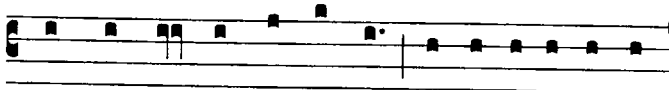
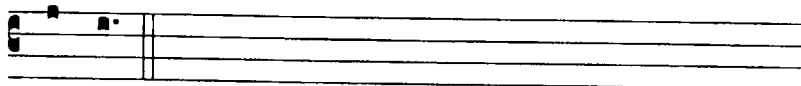
Gospel Acclamation

VII  
**A**   
L- le- lu- ia, al- le- lu- ia, al- le- lu- ia.

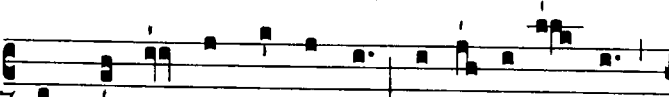

Verse (Option A)

*Deus dilexit nos.*

*1 Jn 4: 10b*

  
**G** OD loved us and sent his Son as ex- pi- a- tion for  
  
our sins.

Verse (Option B)

  
**G** OD loved us and sent his Son as ex- pi- a- tion  
  
for our sins.

4

Offertory

*Benedicam Dominum,*

*Ps 15*

I <sup>S!</sup>  
**I** will bless the Lord \* who gives me counsel. I keep  
the Lord al-ways be-fore me, with him at my right hand, I shall  
not be moved.

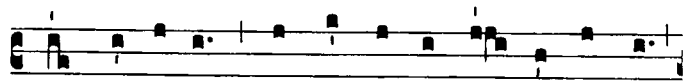
<sup>V.</sup>  
**K** EEP me, O God, for in you I take refuge ; \* I say  
to the Lord, " My Lord are you. A-part from you I have no  
good.

Communion

*Unum petii a Domino.*

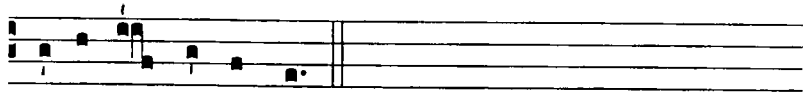
*Ps 26*

VII



**O**

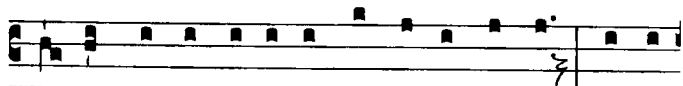
NE thing I seek : \* to dwell in the house of the Lord



all the days of my life.

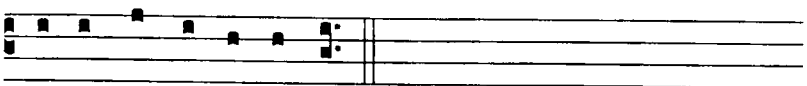
Verses

V. 1



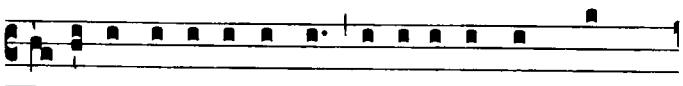
**H**

E will conceal me in the shel-ter of his tent, \* he will



set me high up- on a rock. (R)

V. 2



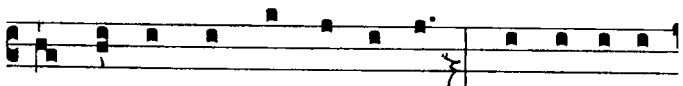
**A**

ND I will of-fer in his tent sac-ri-fic-es with shouts



of gladness ; \* I will sing and chant praise to the Lord. (R)

V. 3



**H**

EAR, O Lord, the sound of my call ; \* have pit-y on



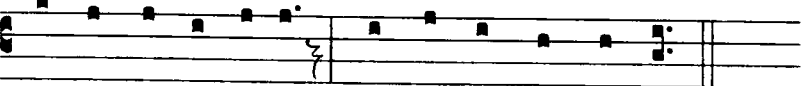
me and answer me. (R)

V. 4



**O**

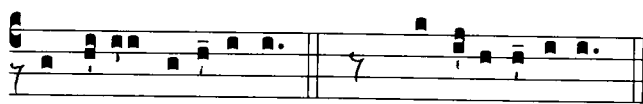
F you my heart speaks ; you my glance seeks ; † your



presence, O Lord, I seek. \* Hide not your face from me. (R)



# Simple Sung Ordinary for Mass in English

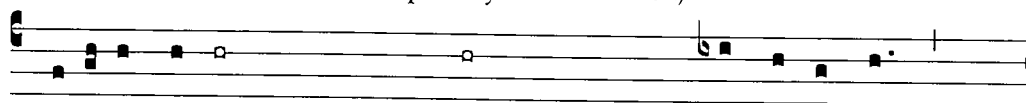


Ky-ri-e \* e-le i-son. *ijj.* Christe e- le i-son. *ijj.*

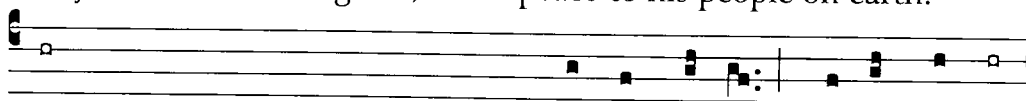


Ky-ri-e e-le-i-son. Ky-ri-e e-le-i-son.

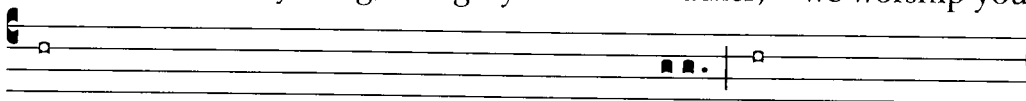
## GLORIA (Psalm tone, adapted by Kurt Poterack)



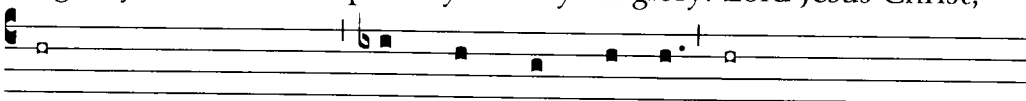
Glory to God in the highest, \* and peace to his people on earth.



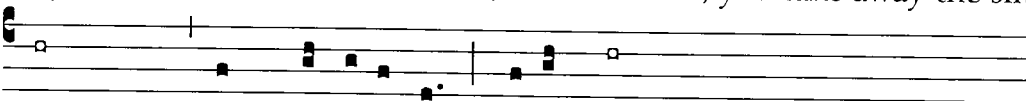
Lord God, heavenly King, almighty God and Father, we worship you,



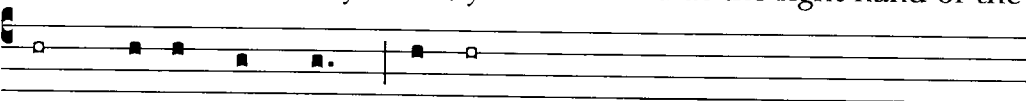
we give you thanks, we praise you for your glory. Lord Jesus Christ,



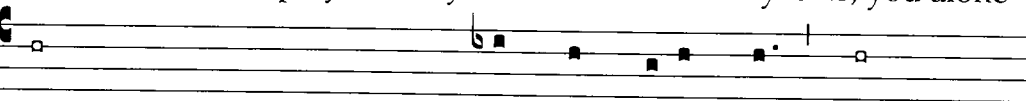
only Son of the Father, Lord God, Lamb of God, you take away the sin



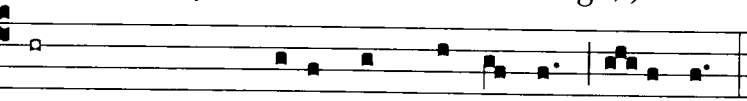
of the world: have mercy on us; you are seated at the right hand of the



Father: receive our prayer. For you alone are the Holy One, you alone



are the Lord, you alone are the Most High, Jesus Christ, with the Holy



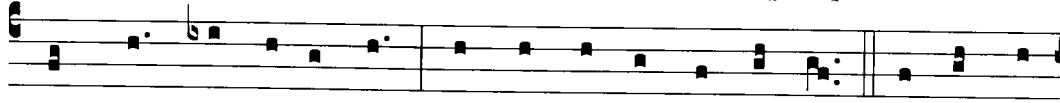
Spirit, in the glory of God the Father. A - men.

GLORIA

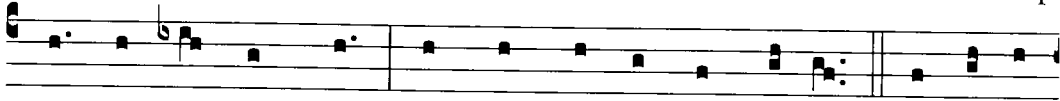
*Adapted from Psalm Tone I*



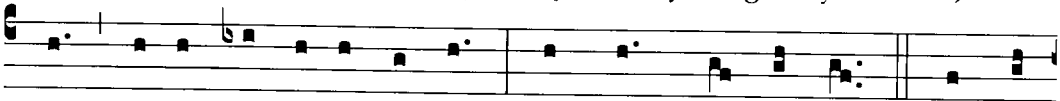
Glo-ry to God in the high-est, \* and peace to his peo-ple on earth.



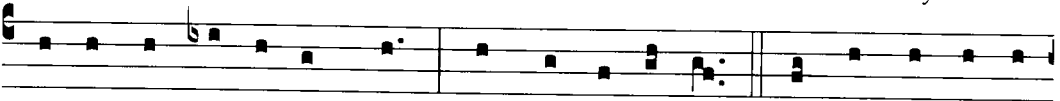
Lord God, heav-en-ly King, al-might-y God and Fa-ther, we wor-ship



you, we give you thanks, we praise you for your glo-ry. Lord Je-sus



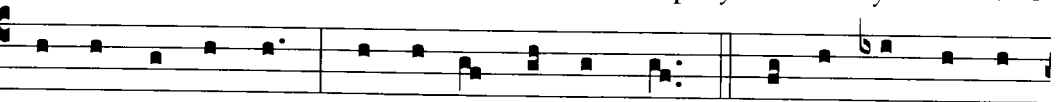
Christ, on-ly Son of the Fa-ther, Lord God, Lamb of God, you take



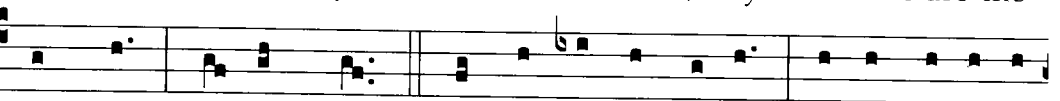
a-way the sin of the world: have mer-cy on us; you are seat-ed at



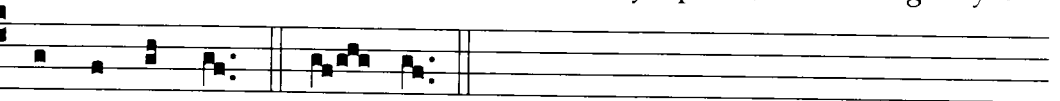
the right hand of the Fa-ther: re-ceive our prayer. For you a-lone



are the Ho-ly One, you a-lone are the Lord, you a-lone are the



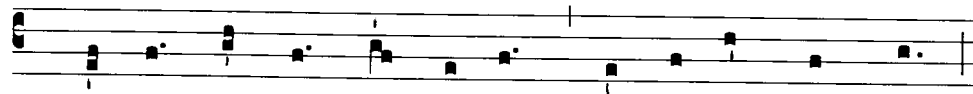
Most High, Je-sus Christ, with the Ho-ly Spir-it, in the glo-ry of



God the Fa-ther. A- men.

*Rev. Richard H. ...*

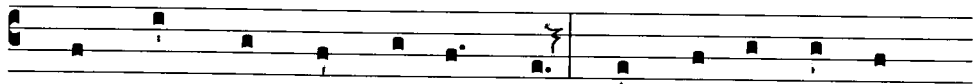
## SANCTUS



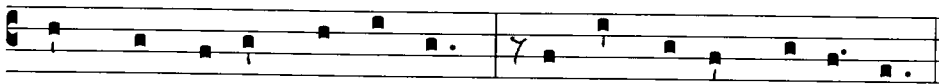
Ho - ly, ho - ly, ho - ly Lord, God of pow'r and might,



Heav - en and earth are full of your glo - ry,

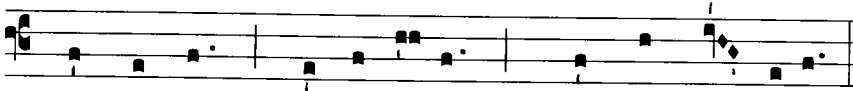


Ho - san - na in the high - est. Bless - ed is he who



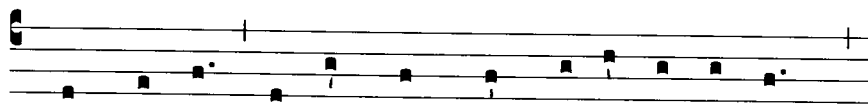
comes in the name of the Lord. Ho - san - na in the high - est.

## MYSTERIUM FIDEI

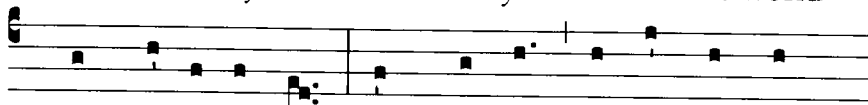


Christ has died, Christ is ris - en, Christ will come again

## AGNUS DEI



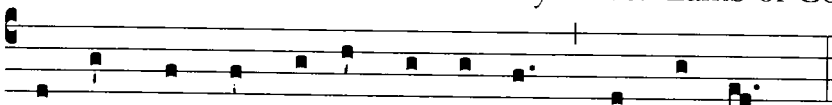
Lamb of God, you take a - way the sins of the world



Have mercy on us. Lamb of God, you take a - way



the sins of the world: Have mercy on us. Lamb of God,



you take a - way the sins of the world, grant us peace.

# THE LORD'S PRAYER



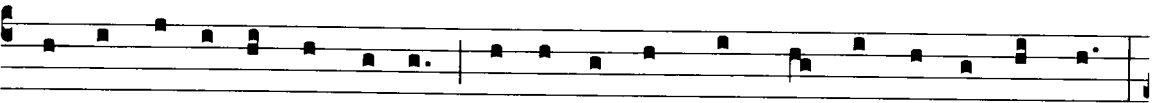
Let us pray with con-fi-dence to the Fa-ther in the words our Sa-rior gave us:



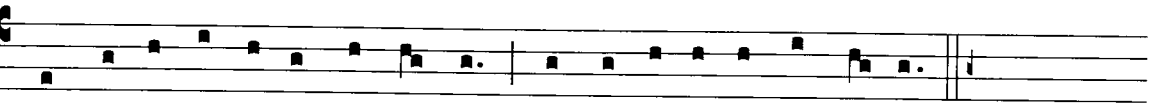
Our Fa-ther, who art in heav-en; hal-low-ed be Thy Name; Thy King-dom come;



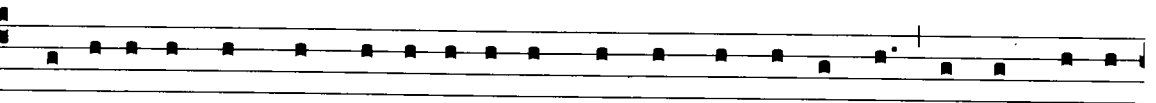
Thy will be done, on earth as it is in heav-en. Give us this day our dai-ly bread,



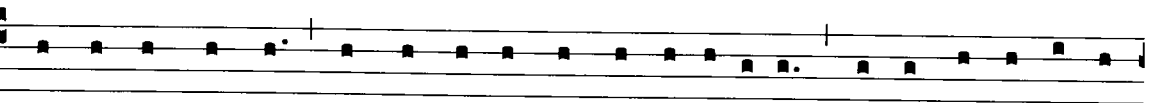
And for-give us our tres-pass-es as we for-give those who tres-pass a-gainst us,



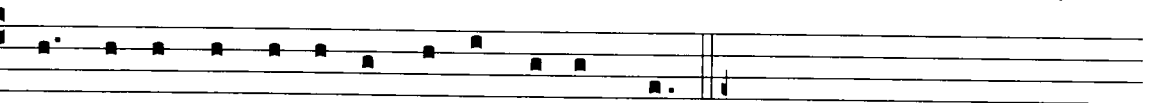
And lead us not in-to temp-ta-tion, but de-liv-er us from e- vil.



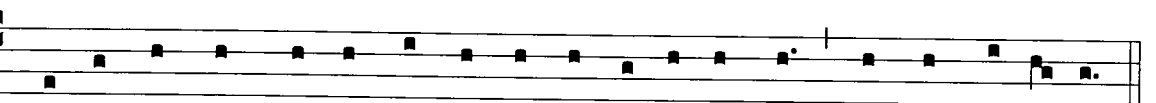
y. De-liv-er us Lord from eve-ry e- vil and grant us peace in our day. In your mer-cy



keep us free from sin, and pro-lect us from all anx-i- e- ty, as we wait in joy-ful



hope for the com-ing of our Sav-ior, Je- sus Christ.

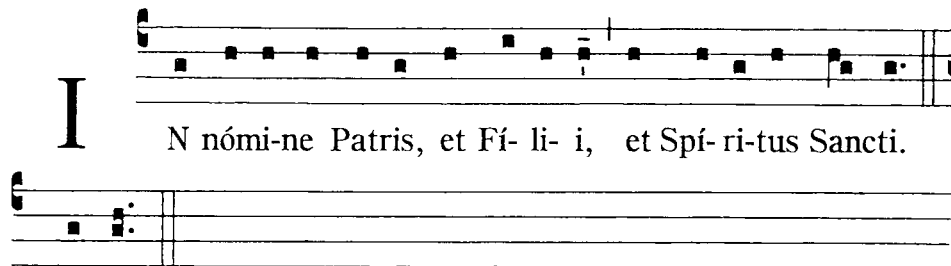


r. For the king-dom, and the pow-er, and the glo-ry are yours now and for-ev- er.

# ORDO MISSAE

## AD RITUS INITIALES

### 1 *SIGNUM CRUCIS*



**I** N nó-mi-ne Patris, et Fí-li-i, et Spí-ri-tus Sancti.

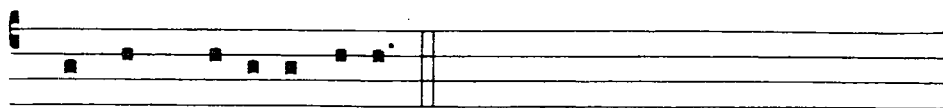
Ry. Amen.

### 2 *FORMULA SALUTATIONIS*



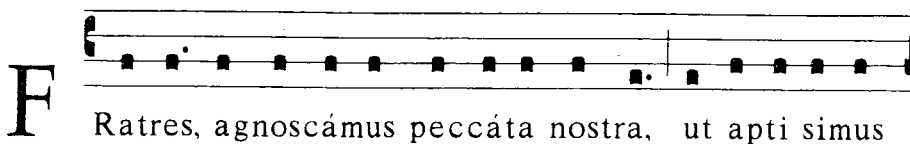
**G** Rá-ti- a Dó-mi-ni nostri Ie-su Christi, et cá-ri- tas  
De- i, et commu-ni-cá-ti- o Sancti Spí-ri-tus sit cum ómni-

bus vo- bis.

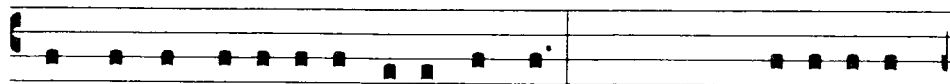


R̄. Et cum spí-ri-tu tu- o.

### 3 AD RITUM PAENITENTIALEM



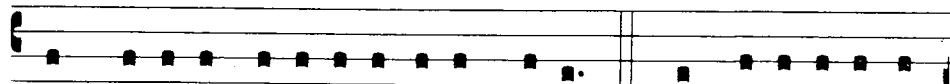
F Ratres, agnoscámus peccáta nostra, ut apti simus



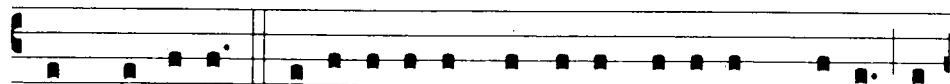
ad sacra mysté-ri- a ce-le-bránda. (Pausa) Ψ. Mi-se-ré-re



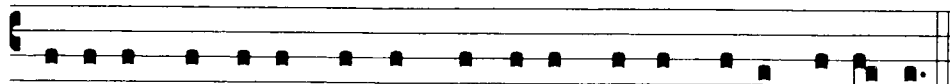
nostri, Dómine. R̄. Qui- a peccávimus ti-bi Ψ. Osténde no-



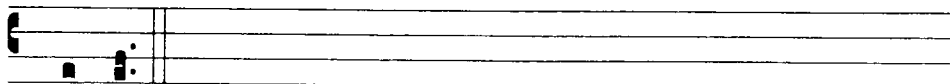
bis, Dómine, mi-se-ricórdi- am tu- am. R̄. Et sa-lu-tá-re tu-



um da nobis. Mi-se-re- á-tur nostri omnípo-tens De- us et,



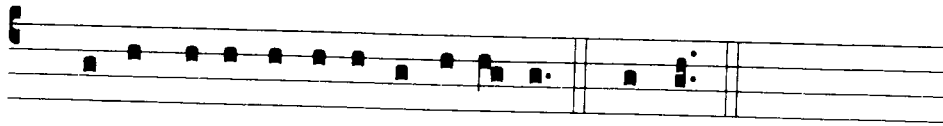
dimissis peccá-tis nostris, perdúcat nos ad vi-tam ætérnam.



R̄. Amen.

12

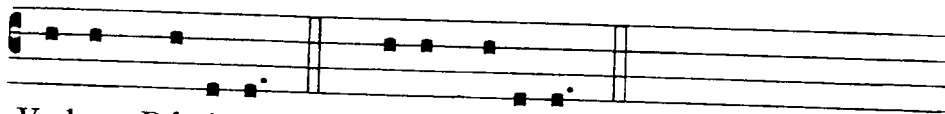
## 6 POST COLLECTAM



... per ómni- a sæcu-la sæcu-ló- rum R̄. Amen.

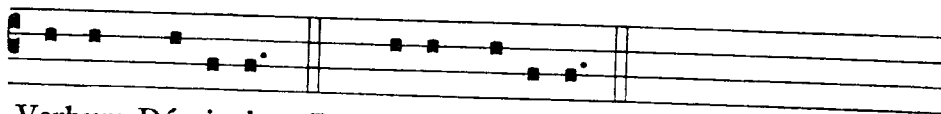
## AD LITURGIAM VERBI

### 7 POST LECTIONEM I



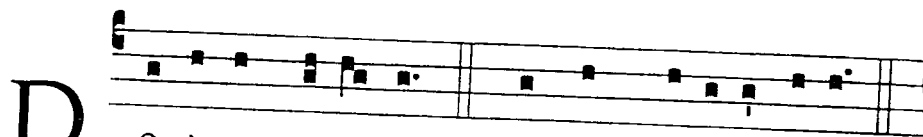
Verbum Dómi-ni. R̄. De- o grá-ti- as.

### 8 POST LECTIONEM II vel unicam ante evangelium:

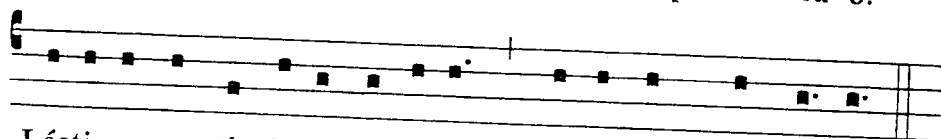


Verbum Dómi-ni. R̄. De- o grá-ti- as.

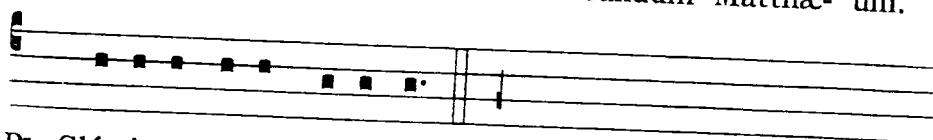
### 11 ANTE EVANGELIUM



**D** Omi-nus vo-bí-scum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu- o.

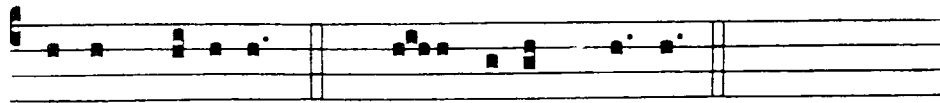


Lécti- o sancti Evangé- li- i se-cúndum Mattháe- um.



R̄. Gló-ri- a ti-bi, Dómi-ne.

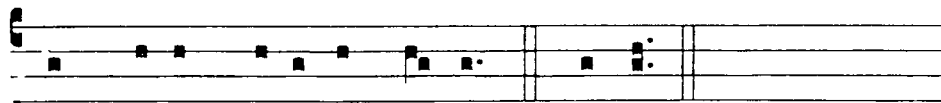
## 12 *POST EVANGELIUM*



Verbum Dómi-ni. R̄. Laus ti-bi, Chri-ste.

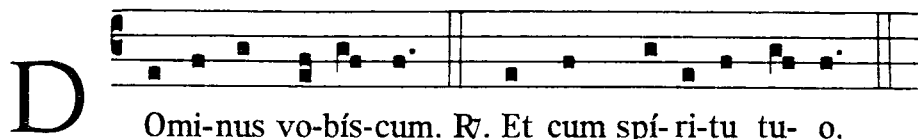
## AD LITURGIAM EUCHARISTICAM

### 15 *POST ORATIONEM SUPER OBLATA*



Per Christum Dómi-num nostrum. R̄. Amen.

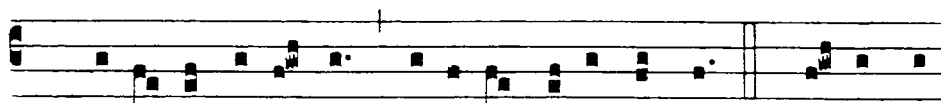
### 16 *ANTE PRAEFATIONEM*



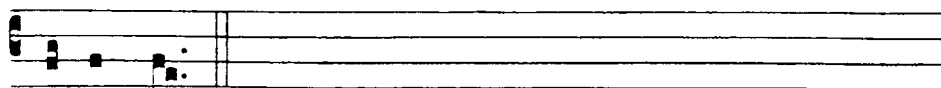
Omi-nus vo-bís-cum. R̄. Et cum spí-ri-tu tu- o.



Ÿ. Sur-sum corda. R̄. Habé-mus ad Dómi-num.



Ÿ. Grá-ti- as agá-mus Dómi-no De- o nostro. R̄. Dignum et



iustum est.



## 18 POST CONSECRATIONEM

IV.



**M** Ysté-ri- um fi-de- i. *vel* Mysté-ri- um fi- de- i.

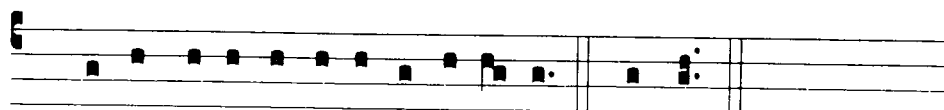


R̄. Mortem tu- am annunti- ámus, Dó-mi-ne, et tu- am re-sur-



recti- ó-nem confi-témur, do- nec vé-ni- as.

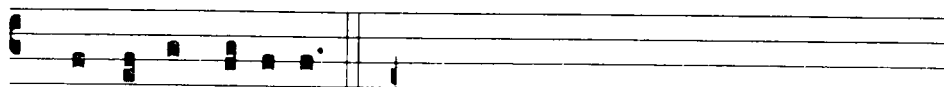
## 19 POST DOXOLOGIAM



... per ómni- a sæcu-la sæcu-ló- rum R̄. Amen.

## AD RITUS COMMUNIONIS

## 20 AD ORATIONEM DOMINICAM



... audémus díce-re :



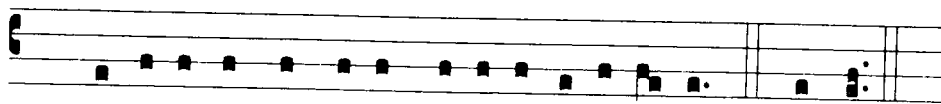
Pa-ter noster, qui es in cæ-lis : sancti- fi- cé- tur nomen  
tu- um; advé-ni- at regnum tu- um; fi- at vo- lúntas tu- a,  
sic- ut in cæ- lo, et in terra. Panem nostrum co- ti- di- á-  
num da no- bis hó- di- e; et dimítte no- bis dé- bi- ta nostra,  
sic- ut et nos dimít- timus de- bi- tó- ri- bus nostris; et ne nos  
indú- cas in tenta- ti- ó- nem; sed lí- be- ra nos a ma- lo.

## 21 ACCLAMATIO POST LIBERA NOS



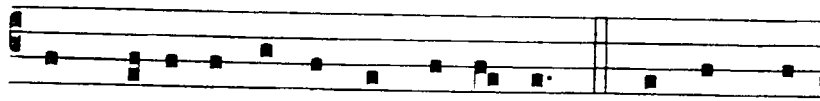
... et advéntum Salvató- ris nostri Iesu Chris- ti.  
Ry. Qui- a tu- um est regnum, et po- téstas, et gló- ri- a in  
sæ- cu- la.

## 22 AD PACEM

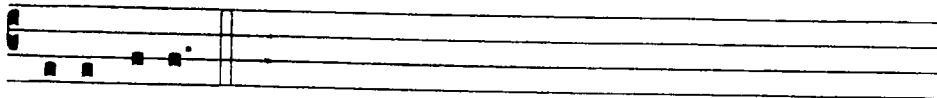


... qui vi-vis et regnas in sæcula sæculó- rum. R̄. Amen.

**P**

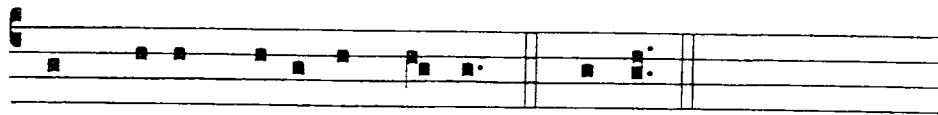


AX Dómi- ni sit semper vo- bís- cum. R̄. Et cum spí-



ri- tu tu- o.

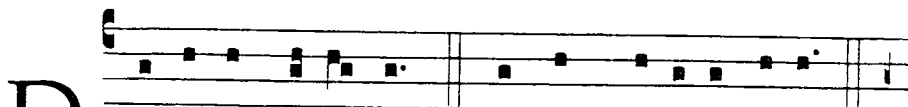
## 24 AD ORAT. POST COMMUNIONEM



Per Christum Dómi- num nostrum. R̄. Amen.

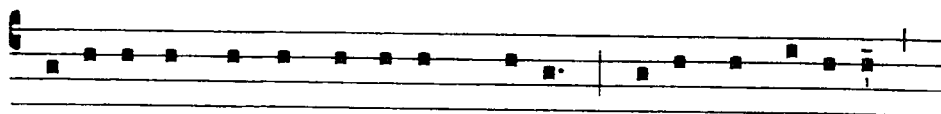
## AD RITUS CONCLUSIONIS

### 25 AD BENEDICTIONEM

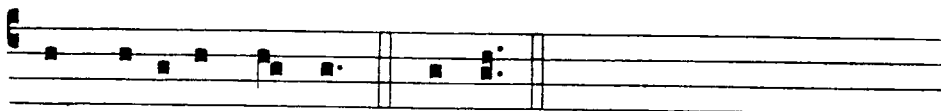


**D**

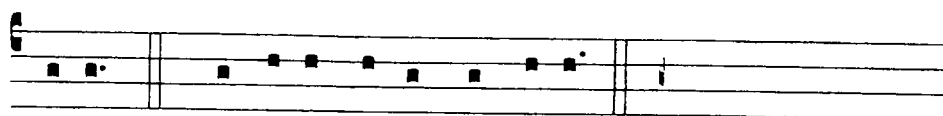
Omi- nus vo- bís- cum. R̄. Et cum spí- ri- tu tu- o.



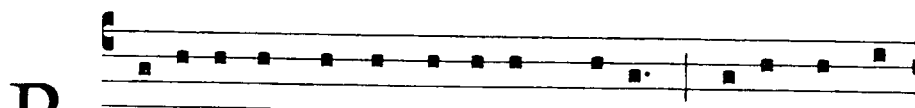
Bene- dí- cat vos omní- po- tens De- us, Pa- ter, et Fí- li- us,



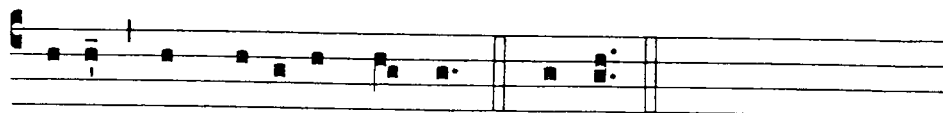
et Spí- ri- tus Sanctus. R̄. Amen.



mi-ni. R̄. Qui fe-cit cæ-lum et terram.

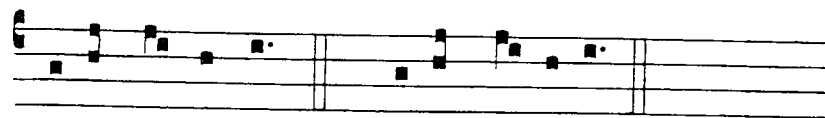


**B** Ene-dí-cat vos omní-po-tens De-us, Pa-ter, et Fí-



li-us, et Spí-ri-tus Sanctus. R̄. Amen.

**27 AD DIMITTENDUM POPULUM<sup>1</sup>**



**I** - te, mis-sa est. R̄. De-o grá-ti-as.

INTROIT  
MASS FOR THE DEAD

*cantoro:*      *all:*      4 Esd 2: 34, 35; Ps 64: 2, 3, 4, 5

VI

**R** E-qui- em \* ae-tér- nam do- na e- is

Dómi- ne : et lux perpé- tu- a lú- ce- at

*cantoro:*      *all:*

e- is. *Ps.* Te de- cet hymnus, De- us, in Si- on; et ti- bi

reddé- tur vo- tum in Ie- rú- sa- lem. *Ant.* Réquiem.

. Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them. √ It is fitting, O God, to sing a hymn unto you on Mount Zion; and our vows shall be carried out for you in Jerusalem.

Kyrie B, Mass XVIII

6.  
**K** Y-ri-e \* e- lé-i-son. *ij.* Chrí-ste e- lé-i-  
son. *ij.* Ký-ri-e e- lé-i-son. *ij.* Ký-ri-e  
\* e- lé-i-son.

GRADUAL  
MASS FOR THE DEAD

*cantors:*     *all:*     4 Esd 2: 34, 35,  $\psi$ . Ps III: 7

II

**R** E-qui- em \* aetér-     nam do- na     e- is

Dó- mi- ne :     et lux perpé-

tu- a     lú- ce- at e- is.

*cantors:*

$\psi$ . In memó-ri- a aetér-

na     e-     rit iu-

stus : ab audi- ti- ó- ne ma-


*ad:* *S.*     *S.*

la     \* non     timé- bit.

Eternal rest grant unto them, O Lord, and may perpetual light shine upon them.  $\psi$ . The righteous shall be remembered forever; he shall never fear evil tidings.

SEQUENCE  
MASS FOR THE DEAD

Sequent. 

I. **D**  I- es i-rae, di- es il-la, Solvet saeculum in faví-la :



Teste Da-vid cum Si-býlla. Quantus tremor est fu-túrus, Quan-



do ju-dex est ventúrus, Cuncta stricte discussúrus! Tuba



mi-rum spar-gens sonum Per sepúl-cra re-gi-ónum, Coget



Dies irae, p. 2

o-mnes ante thronum. Mors stupé-bit et na-tú-ra,  
Cum re-súrget cre-a-tú-ra, Ju-di-cán-ti responsú-ra. Li-  
ber scriptus pro-fe-ré-tur, In quo to-tum conti-né-tur, Unde  
mundus ju-di-cé-tur. Judex ergo cum sedé-bit, Quidquid  
la-tet appa-ré-bit: Nil inúltum remané-bit. Quid sum mi-  
ser tunc dictú-rus? Quem patró-num roga-tú-rus? Cum vix ju-  
stus sit se-cú-rus. Rex tremé-ndae ma-jestá-tis, Qui salvá-ndos  
salvas gra-tis, Salva me, fons pi-e-tá-tis. Recordá-re

Dies irae, p.3

Je- su pi- e, Quod sum causa tu-ae vi-ae : Ne me per-  
das il-la di- e. Quaerens me, se- dí- sti lassus : Red-e-  
misti cru-cem passus : Tantus la- bor non sit cassus. Ju-  
ste judex ul-ti- ó-nis, Do-num fac remissi- ó-nis, Ante  
di- em ra-ti- ó-nis. Inge-mí-sco, tamquam re- us : Culpa  
rubit vultus me- us : Suppli-cánti parce De- us. Qui Ma-  
rí- am absolvísti, Et latró-nem exaudísti, Mi- hi quoque  
spem de-dísti. Pre-ces me-ae non sunt dignae : Sed tu bo-nus

Dies irae, p. 4

fac be-nígne, Ne per-énni cremer igne. Inter o-ves  
lo- cum praesta, Et ab haedis me sequéstra, Stá-tu-ens  
in parte dextra. Confu-tá-tis ma- le-díctis, Flammis  
ácribus addíctis : Vo-ca me cum bene-díctis. O-ro  
supplex et acclí-nis, Cor contrí-tum qua-si ci-nis : Ge-re  
cu-ram me- i fi-nis. Lacri-mó-sa di- es il-la, Qua re-súr-  
get ex fa-vílla Ju-di-cándus ho-mo re-us : Hu-ic  
ergo par- ce De-us. Pi- e Je-su Dómi-ne, dona e- is  
réqui- em. A- men.

## *Dies irae, translation*

Day of wrath, day that  
will dissolve the world into burning coals,  
as David bore witness with the Sibyll.  
How great a tremor is to be,  
when the judge is to come  
briskly shattering every (grave).  
A trumpet sounding an astonishing sound  
through the tombs of the region  
drives all (men) before the throne.  
Death will be stunned and (so) will Nature,  
when arises (man) the creature  
responding to the One judging.  
The written book will be brought forth,  
in which the whole (record of evidence) is contained  
whence the world is to be judged.  
Therefore when the Judge shall sit,  
whatever lay hidden will appear;  
nothing unavenged will remain.  
O Thou, God of Majesty,  
nourishing brilliance of the Trinity,  
join us with the Blessed.  
What am I the wretch then to say?  
what patron I to beseech?  
when scarcely the just (man) be secure.  
King of tremendous Majesty,  
who saves those-to-be-saved free,  
save me, Fount of piety.  
Remember, faithful Jesus,  
because I am the cause of your journey:  
do not lose me on that day.  
Thou has sat down as one wearied seeking me,  
Thou has redeemed (me) having suffered the Cross:  
so much labor let it not be lost.  
Just judge of the avenging-punishment,  
work the gift of the remission (of sins)  
before the Day of the Reckoning.  
I groan, as the accused:  
my face grows red from (my) fault:  
spare (this) suppliant, O God.  
O Thou, God of Majesty,  
nourishing brilliance of the Trinity,  
join us with the Blessed.

Thou who forgave Mary [the sinful woman],  
and favorably heard the (good) thief,  
hast also given me hope.  
My prayers are not worthy,  
but do Thou, Good (God), deal kindly  
lest I burn in perennial fire.  
Among the sheep offer (me) a place  
and from the goats sequester me,  
placing (me) at (Thy) right hand.  
After the accursed have been silenced,  
given up to the bitter flames,  
call me with the blest.  
Kneeling and bowed down I pray,  
My heart contrite as ashes:  
Do Thou [, my End,] care for my end.  
That sorrowful day,  
on which will arise from the burning coals  
Man accused to be judged:  
therefore, O God, do Thou spare him.  
Faithful Lord Jesus,  
grant them rest.  
Amen.

OFFERTORY  
MASS FOR THE DEAD

The verse Hóstias can be omitted.

II *Cantors:* *all:*

**D** Omi-ne Ie-su Christe, \* Rex gló- ri-  
ae, lí-be-ra á-nimas ómni-um fi-dé- li- um de- fun-  
ctó- rum de poenis infér- ni, et de pro-fúndo la- cu : lí-be-  
ra e- as de o-re le- ó- nis, ne absórbe- at e- as tár-  
ta- rus, ne cadant in obscú- rum : sed sígni-fer sanctus

*Dómine Jesu Christe, p. 2*

Mí-cha-el repraeséntet e- as in lu- cem sanctam :

\* Quam o-lim Abrahae promi- sísti, et sé-

mi- ni e- ius.  $\Psi$ . Hósti- as et pre-ces ti-bi Dómi- ne

laudis of-fé-rimus : tu súsci-pe pro a-nimábus il- lis,

qua- rum hó-di- e memó- ri- am fá-ci-mus : fac e- as, Dómi-

ne, de mor- te transí- re ad vi- tam. \* Quam o-lim.

The musical score consists of seven staves of music. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are written below the notes. There are various musical markings such as 'M', '7', and 'Psi' throughout the score. The piece concludes with a double bar line.

O Lord Jesus Christ, King of glory, deliver the souls of all the departed faithful from the sufferings of hell and from the deep pit; deliver them from the mouth of the lion, may they not be swallowed up by hell, may they not fall into darkness; but may Saint Michael, the standardbearer, present them in holy light \* as you promised long ago to Abraham and his descendants.  $\Psi$  We offer our sacrifices and our prayers to you, O Lord; receive them for the souls that we are remembering today; O Lord, make them pass from death into life \* as you promised...

# Sanctus, Mass XVIII

*Cantors: all:* XIII. S.

**S** Anctus, \* Sánc-tus, Sánc-tus Dóminus Dé-us Sá-  
ba-oth. Pléni sunt caéli et térra gló-ri-a tú-a. Hosánna in  
excélsis. Benedíctus qui vénit in nómine Dómi-ni. Hosán-  
na in excélsis.

# Agnus Dei, Mass XVIII

*cantors:* *all:* XII. s.

**A** -gnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di : mi-se-ré-re

*cantors:* *all:*

nó-bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di : mi-se-ré-

*cantors:* *all:*

re nó-bis. Agnus Dé-i, \* qui tóllis peccá-ta mún-di : dó-na

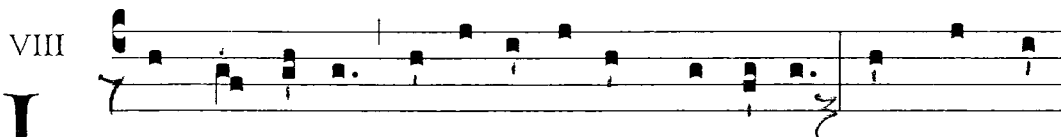
nó-bis pá-cem.



# COMMEMORATION OF ALL SOULS

Communion

IV Esd 2: 35

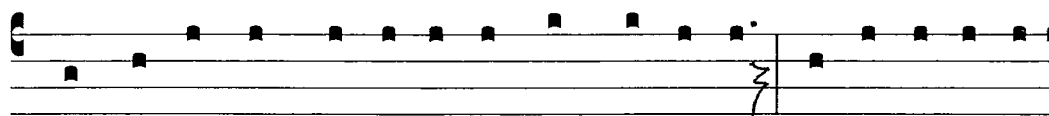


**L** UX æ-térna \* lú-ce-at e-is, Dómi-ne, † cum sanctis

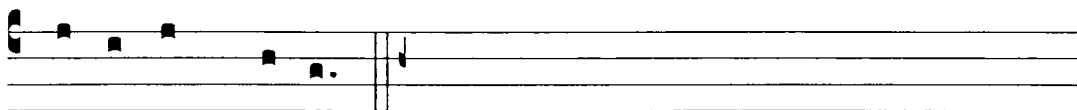


tu-is in æ-térnum, qui-a pi-us es.

*y. Ps 129: 1-2a, 2bc, 3, 4, 5-6a, 6b-7a, 7bc, 8\**



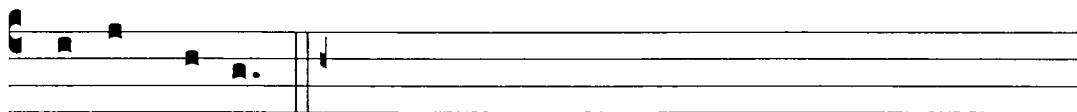
1. De pro-fúndis clamá-vi ad te, Dómi-ne; Dómi-ne, exáu-



di vo-cem me-am. Lux. *or* Cum sanctis.

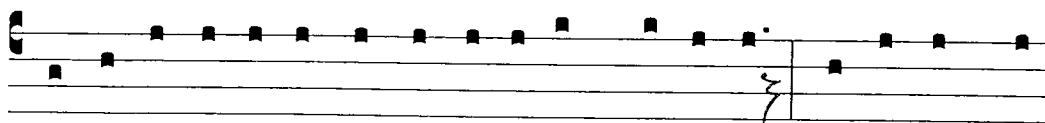


2. Fi-ant au-res tu-æ intendéntes in vocem depreca-ti-



ó-nis me-æ. Lux. *or* Cum sanctis.

\* The traditional Psalm tone is used, and the traditional refrain, *Cum sanctis...pius est*, is suggested. The final verse, *Réquiem ætérnam*, traditionally replaces the *Glória Patri*.



3. Si in-iqui-tá-tes observáve-ris, Dómi-ne, Dómi-ne, quis

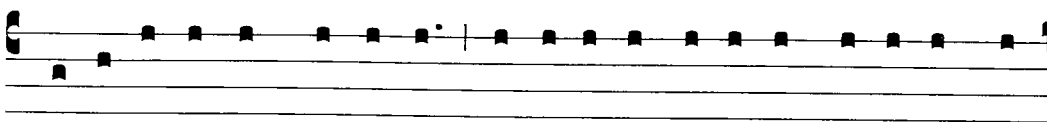


susti-né-bit? Lux. or Cum sanctis.

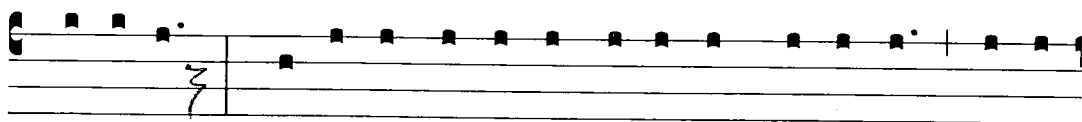


4. Qui- a apud te propi-ti- á-ti- o est, ut time- ámus te.

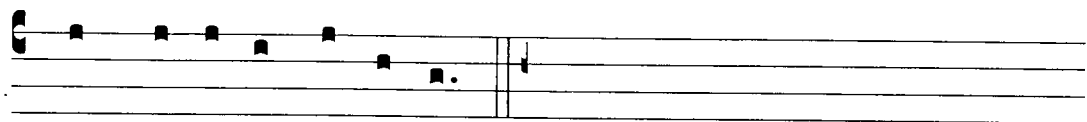
Lux. or Cum sanctis.



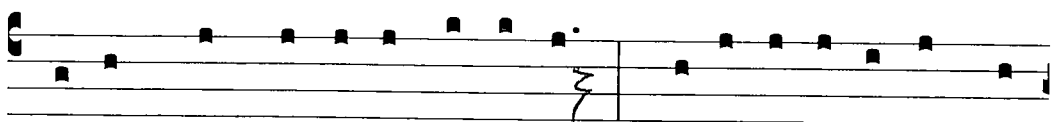
5. Sustínu- i te, Dómi-ne, sustínu- it ánima me- a in ver-



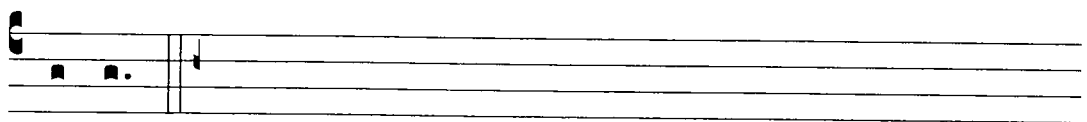
bo e-jus; spe-rá-vit á-nima me- a in Dómi-no ma-gis



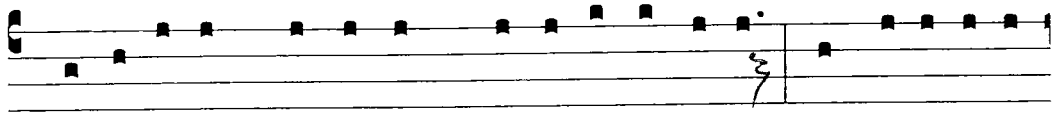
quam custódes au-ró-ram. Lux. or Cum sanctis.



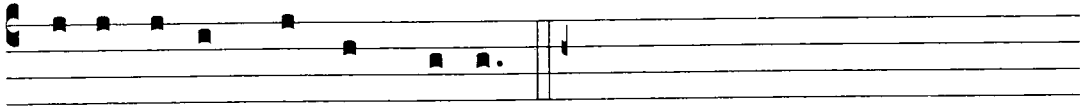
6. Ma-gis quam custódes au-ró-ram spe-ret Isra- el in Dó-



mi-no. Lux. or Cum sanctis.



7. Qui- a apud Dómi-num mi-se-ri-córdi- a, et copi- ósa



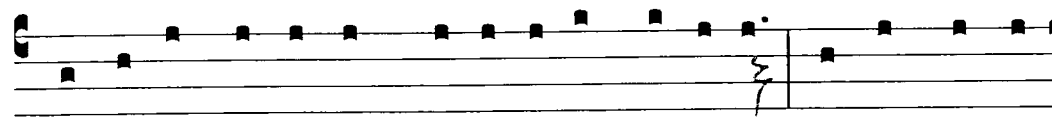
apud e- um re-démpti- o. Lux. or Cum sanctis.



8. Et ipse ré-dimet Isra- el ex ómni-bus in-iqui-tá-tibus



e-jus. Lux. or Cum sanctis.



9. Réqui- em æ-térnam dona e- is Dómine, et lux perpé-



tu- a lú-ce-at e- is. Lux. or Cum sanctis.

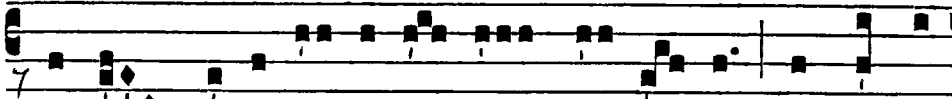
May light eternal shine upon them, O Lord, † with your saints forever, for you are gracious. 1. Out of the depth I have cried to thee, O Lord: Lord, hear my voice. 2. Let thy ears be attentive to the voice of my supplication. 3. If thou, O Lord, wilt mark iniquities: Lord, who shall stand it? 4. For with thee there is merciful forgiveness: wherefore thou art feared. 5. Sustain, O Lord, sustain my soul in thy word; for my soul hath hoped in the Lord, as the watchman counts on daybreak. 6. Let the watchman count on daybreak, and Israel hope in the Lord. 7. Because with the Lord there is mercy: and with him plentiful redemption. 8. And he shall redeem Israel from all his iniquities. 9. Eternal rest grant unto them, O Lord, and let perpetual light shine upon them.

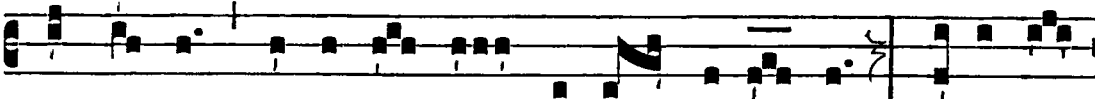
**Introit**  
**Feast of Saints John Fisher & Thomas More, Martyrs**


*cantus: all:*

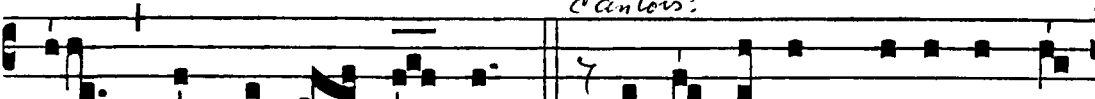
*Ps. 33, 20. 21 et 2*


II

**M**  *7* **U**ltae \* tri-bu-la- ti- ó- nes iu-stó- rum, et de his

 *7* ómni- bus li-be-rá- vit e- os Dómi- nus : Dómi- nus

 *7* custó- dit ómni- a ossa e- ó- rum : u- num ex

 *7* his non conte- ré- tur. *Ps.* Be-ne- dí- cam Dómi- num in

 *7* omni témpo- re : semper laus e- ius in o- re me- o.

(Gloria Patri, see over)

## Gloria Patri, Tone II

*Cantors:*

II  
**G**

*all:* Ló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi- rí- tu- i San-  
cto. Sic-ut e-rat in princí-pi- o, et nunc, et semper,  
et in saécu-la saecu-ló-rum. Amen.

**Gradual**  
**Feast of Saints John Fisher & Thomas More, Martyrs**

*Cantors:* *all:* Ps 33: 12, ̎. 6


**V**

E-ní- te fí- li- i, \* audí- te me: timó-  
 rem Dómi- ni do- cébo vos. *Cantors:*  
 di- te ad e- ̎. Accé-  
 um, et il- lumi- ná- mi- ni: et fá- ci- es vestrae \*  
*all:* *all:*  
 nōn con- fundēntur.

Come, children, hearken unto me; I will teach you the fear of the Lord. ̎. Go forth unto him and receive enlightenment, and your faces shall not be put to shame.

Alleluia  
Feast of Saints John Fisher & Thomas More, Martyrs

1. *cantata*  
2. *all.*

II  
A   
L-le-lú- ia. \* ij. V. San-



cti tu- i, Dó- mi- ne, be-



ne-dí-cent te : gló- ri- am re-



gni tu- i dí- cent.

Offertory  
Feast of Saints John Fisher & Thomas More, Martyrs

*Cantors:* *all:* Ps. 67, 36

VIII  
**M** I- rá- bi- lis De- us \* in san- ctis su-  
is : De- us Is- ra- el, ipse da- bit  
vir- tú- tem, et for- ti- tú- di- nem ple-  
bi su- ae : be- ne- dí- ctus De-  
us, alle- lú- ia.

The image shows a musical score for a cantors' part. It consists of five systems of music, each with a vocal line and a piano accompaniment line. The lyrics are written below the vocal line. The score begins with a large 'VIII' and a 'Cantors:' instruction. The tempo is marked 'all:'. The text is a Latin psalm: 'I- rá- bi- lis De- us \* in san- ctis su- is : De- us Is- ra- el, ipse da- bit vir- tú- tem, et for- ti- tú- di- nem ple- bi su- ae : be- ne- dí- ctus De- us, alle- lú- ia.' There are various musical markings such as 'M', 'S.', and 'W' throughout the score.



# COMMON OF MARTYRS

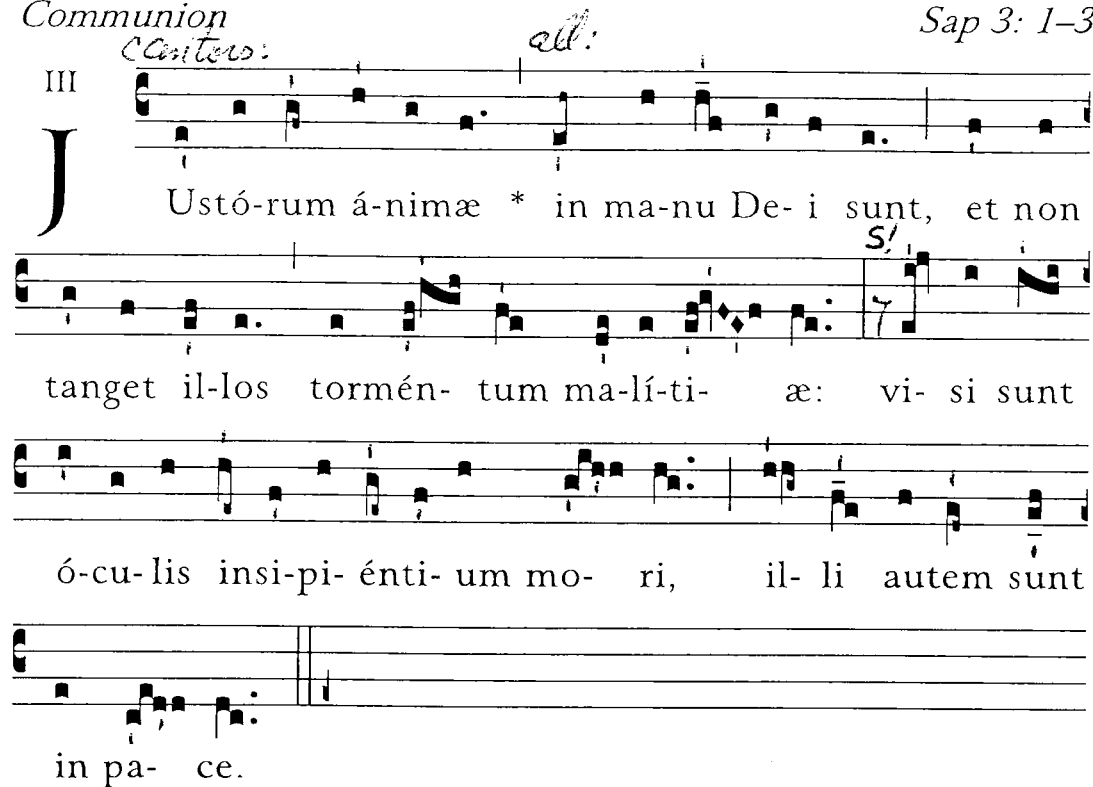
Feast of SS. John Fisher and Thomas More, June 22

Communion

Sap 3: 1-3

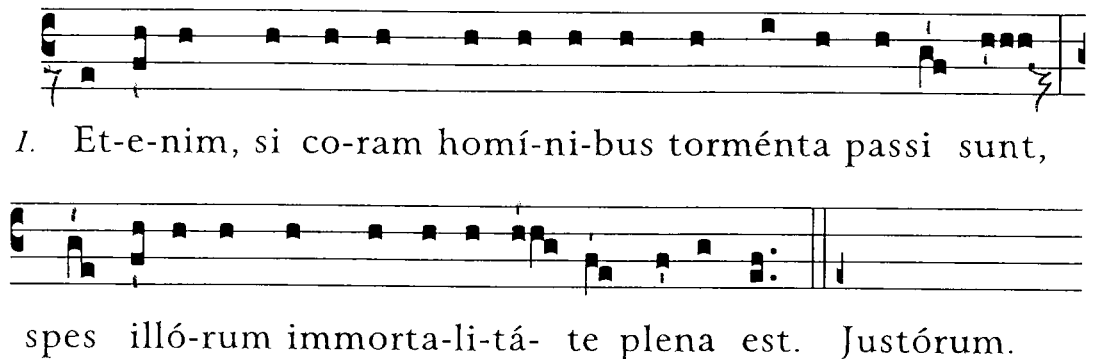
*Contr:* *all:*

III

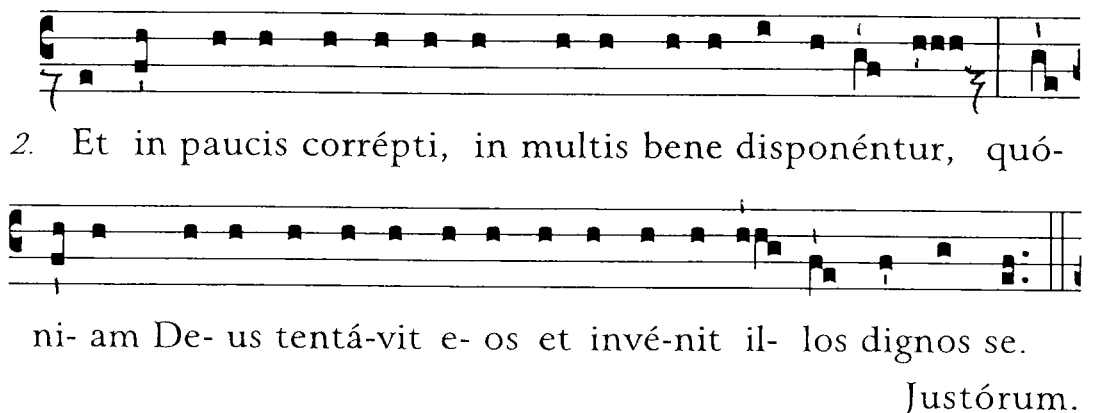


Ustó-rum á-nimæ \* in ma-nu De-i sunt, et non  
tanget il-los tormén- tum ma-lí-ti- æ: vi- si sunt  
ó-cu-lis insi-pi- énti- um mo- ri, il- li autem sunt  
in pa- ce.

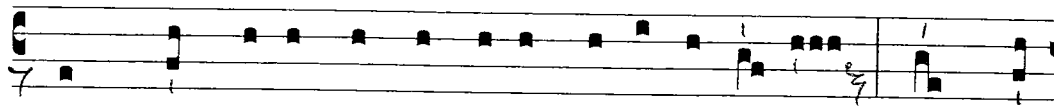
v. 4, 5, 6, 7, 8, 9ab, 9c



1. Et-e-nim, si co-ram homí-ni-bus torménta passi sunt,  
spes illó-rum immorta-li-tá- te plena est. Justórum.



2. Et in paucis corrépti, in multis bene disponéntur, quó-  
ni- am De- us tentá-vit e- os et invé-nit il- los dignos se.  
Justórum.



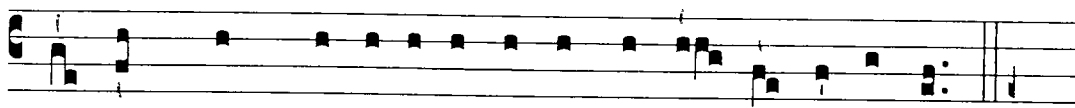
3. Tamquam aurum in fornáce probá-vit il-los et qua-



si ho-locáusti hósti- am ac- cé-pit illos. Justórum.

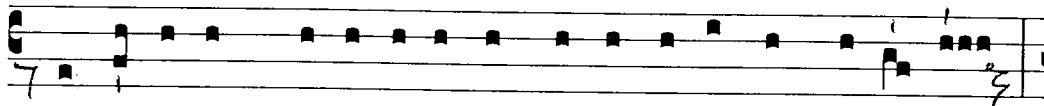


4. Et in témpo-re vi-si-ta-ti- ó-nis illó-rum fulgé-bunt

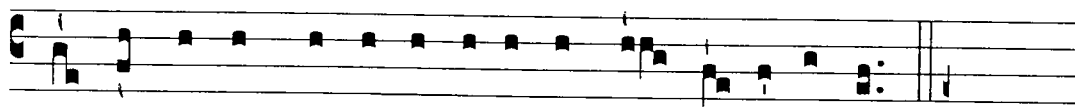


et tamquam scintíllæ in a-rundi-né- to discúrent.

Justórum.

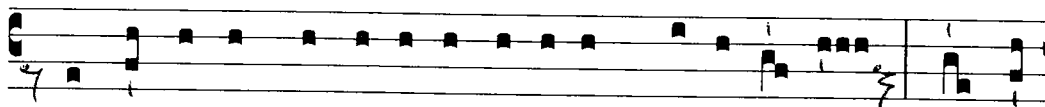


5. Ju-di-cábunt na-ti- ónes et domi-nabúntur pópu- lis,



et regná-bit Dómi-nus illó-rum in perpé-tu- um.

Justórum.



6. Qui confí-dunt in illo, intéllegent ve-ri-tá-tem, et fi-



dé-les in di-lecti- óne acqui- éscant il-li. Justórum.



7. Quó-ni- am grá-ti- a et mi-se-ri-córdi- a est sanctis e-



jus, et vi-si-tá-ti- o e- léctis e-jus. Justórum.

The souls of the just are in the hand of God, and the torment of death shall not touch them: in the sight of the unwise they seemed to die, but they are in peace. 1. And though in the sight of men they suffered torments, their hope is full of immortality. 2. Afflicted in few things, in many they shall be well rewarded: because God hath tried them, and found them worthy of himself. 3. As gold in the furnace he hath proved them, and as a victim of a holocaust he hath received them. 4. And in the time of their visitation they shall shine, and shall run to and fro like sparks among the reeds. 5. They shall judge nations, and rule over people, and their Lord shall reign for ever. 6. They that trust in him shall understand the truth: and they that are faithful in love shall rest in him. 7. For grace and peace are with his holy ones, and his care is with his elect.

**Introit**  
**Solemnity of the Birth of St. John the Baptist**

*Cantors:*      *all:*

Intr. 1.


**D** E vén-tre \* mátris mé- ae vocá- vit me Dó-  
 mi- nus nó- mine mé- o : et pó- su- it os mé- um  
 ut gládi- um a- cú- tum : sub teguménto má- nus sú- ae  
 pro- té- xit me, pó- su- it me qua- si sagít- tam  
*Cantors:*      *all:*  
 e- lé- ctam. *Ps.* Bónum est confi- té- ri Dómi- no : \* et psálle-  
 re nómini tú- o, Altíssi- me. Glóri- a Pátri. E u o u a e.

↓  
 (see over)

From my mother's womb the Lord called me by name; and he made my mouth like unto a sharp sword; he protected me in the shadow of his hand. and he made me as his chosen arrow. *V.* It is good to give thanks to the Lord, and to praise your name, O Most High. (Isaiah 49:1,2; Ps. 92)

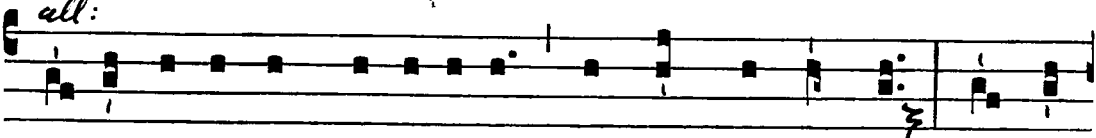
# Gloria Patri, Tone I

I *Cantors:*

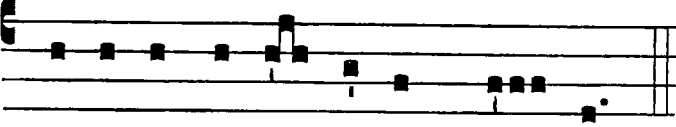


**G** Ló-ri- a Patri, et Fí-li- o, et Spi- rí-tu- i Sancto.

*all:*



Sic- ut e- rat in princí- pi- o, et nunc, et semper, et in



saécu- la saecu- ló- rum. A- men.

**Gradual**  
**Solemnity of the Birth of St. John the Baptist**

Grad. 5. *Cantors: all:*

**P** Ri- úsquam \* te formá-rem in ú- tero, nó-  
vi te: et ántequam exí- res de vén-tre, sancti- fi-  
cá- vi te. *Cantors:* V. Mí- sit Dó- minus  
*S.* má- num sú- am, et té- ti- git os mé- um,  
*all:* et dí- xit \* mí- hi.

Before I formed you in the womb, I knew you, and before you came out of the womb, I consecrated you. V. The Lord put forth his hand and touched my mouth, and he said unto me: Before I formed you, etc. (Jer. 1:5,9)

**Alleluia**  
**Solemnity of the Birth of St. John the Baptist**

1. *cantors*  
 2. *all*

2.  
**A** Lle-lú-ia. \* *ij.* V. Tu, pú-  
 er, prophé- ta Altís-  
 simi vo- cábe- ris : prae-í- bis ante Dó-  
 minum pa-rá-re ví-as \* *all:* é- jus. (Al-)

And you, child, will be called the prophet of the Most High; you will go before the Lord to make ready his ways. (Luke 1:76)

# CREDO

## III

XVII. s.

**V**  
**C**

Redo in unum De- um, Patrem omni-pot-éntem,  
factó-rem caeli et terrae, vi-si-bí-li- um ó-mni- um, et in-  
vi- si- bí- li- um. Et in unum Dómi-num Ie- sum Christum,  
Fí- li- um De- i u-ni-gé-ni- tum. Et ex Patre na- tum ante  
ó mni- a saé- cu- la. De- um de De- o, lumen de lúmi- ne,  
De- um ve- rum de De- o ve- ro. Gé- ni- tum, non fa- ctum, con-  
substanti- á- lem Patri : per quem ómni- a fa- cta sunt. Qui



Credo III, continued

propter nos hómi-nes, et propter nostram sa-lú-tem descén-  
dit de cae-lis. Et incarná-tus est de Spí-ri-tu Sancto ex  
Ma-rí- a Vírgi-ne : Et homo factus est. Cru-ci- fí- xus  
ét-i- am pro no-bis : sub Pónti- o Pi-lá-to passus, et se-púl-  
tus est. Et re-surré-xit térti- a di- e, se-cúndum Scri-  
ptú- ras. Et ascéndit in cae- lum : se-det ad délixte- ram Pa-  
tris. Et í-te-rum ventú-rus est cum gló-ri- a, iu-di-cá-re  
vi-vos et mórtu- os : cu-ius regni non e-rit fi- nis. Et in  
Spí-ri- tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi- fí-cántem : qui ex

Credo III, continued

Patre Fi-li-óque pro-cé-dit. Qui cum Patre et Fí-li-o  
simul ad-o-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-tur : qui lo-cú-tus est  
per Prophé-tas. Et unam sanctam cathó-li-cam et a-po-  
stó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or unum ba-ptísma  
in remissi-ó-nem pecca-tó-rum. Et exspécto re-surre-  
cti-ó-nem mortu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri saé-cu-li.

A- men.

Offertory  
Solemnity of the Birth of St. John the Baptist

Offert. 4. *cantors:* *all:*

U- stus \* ut pálma flo- ré-  
bit : sic-ut cé- drus, quae in Lí- ba-  
no est, mul-ti- pli-cá- bi-tur.  
T. P. Al- le- lú- ia-

The righteous man shall flourish like the palm tree; he shall grow up like a cedar of Lebanon.  
(Ps. 92:13)

# FEAST OF SAINT JOHN THE BAPTIST

*Cantors: June 24, Mass of the Day*

*Communion*

*all!*

*Lc 1: 76*

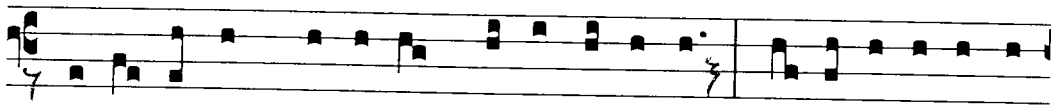


U, pu- er, \* prophé-ta Altíssi- mi vo-

cá-be- ris: præ- í- bis e- nim an- te fá- ci- em

Dó- mi- ni pa- rá- re vi- as e- jus.

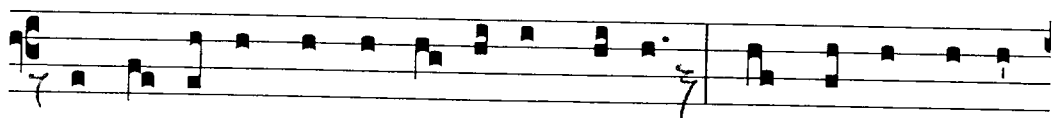
*v. Lc 1: 68-79, Cant. Benedíctus (v. 9-11 have precedence)*



1. Bene- díctus Dóminus De- us Isra- el, qui- a vi- si- tá- vit



et fe- cit redempti- ónem ple- bi su- æ. Tu puer.



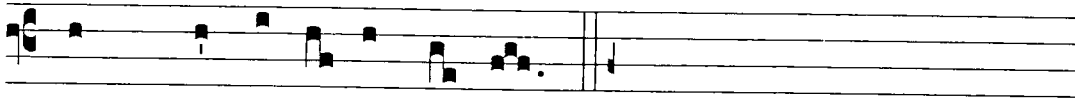
2. Et e- ré- xit cornu sa- lú- tis no- bis in domo Da- vid



pú- e- ri su- i. Tu puer.



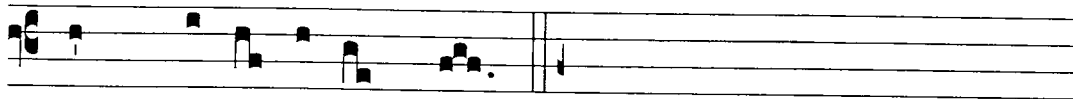
3. Sic-ut locú-tus est per os sanctó-rum, qui a sáecu-lo



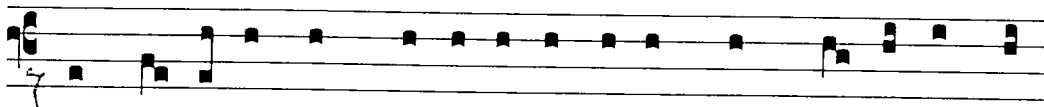
sunt, prophe-tá-rum e- jus. Tu puer.



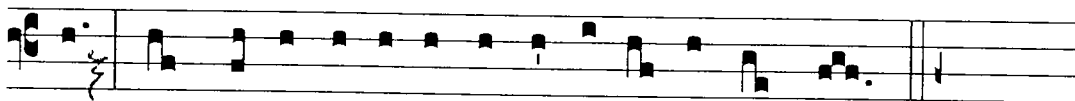
4. Sa-lú-tem ex in-i-mí-cis nostris et de manu ómni-



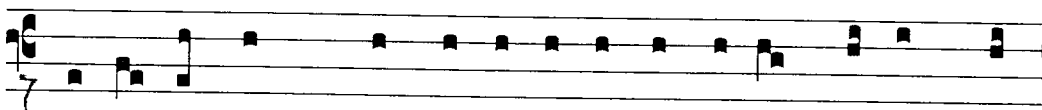
um, qui o-dé-runt nos. Tu puer.



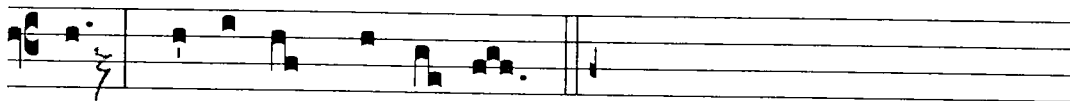
5. Ad fa-ci-éndam mi-se-ri-córdi-am cum pá-tri-bus no-



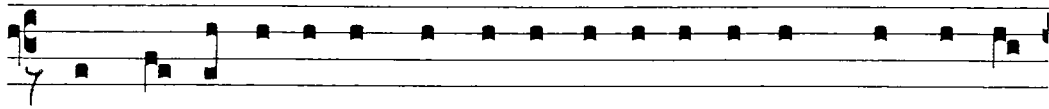
stris et memo-rá-ri testamé-nti su- i sancti. Tu puer.



6. Jusju-rándum, quod ju-rá-vit ad Abraham patrem no-



strum, da-tú-rum se no-bis. Tu puer.



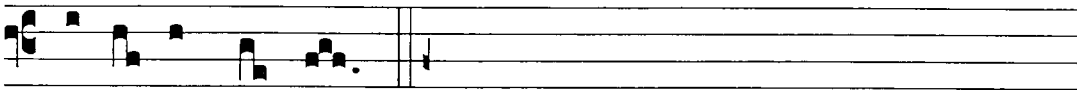
7. Ut si-ne timó-re, de manu in-imi-có-rum nostró-rum



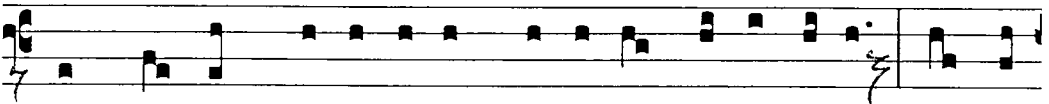
li-be-rá-ti,<sup>1</sup> servi- ámus il-li. Tu puer.



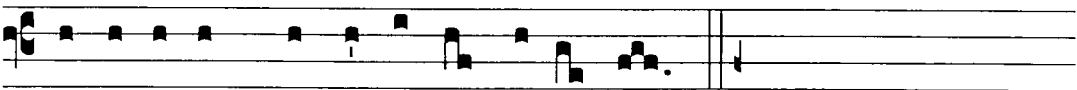
8. In sancti-tá-te et justí-ti-a co-ram ipso ómni-bus



di- é-bus nostris. Tu puer.



9. Ad dandam sci- énti- am sa-lú-tis ple-bi e-jus in re-



missi- ónem pecca-tó-rum e- ó-rum. Tu puer.

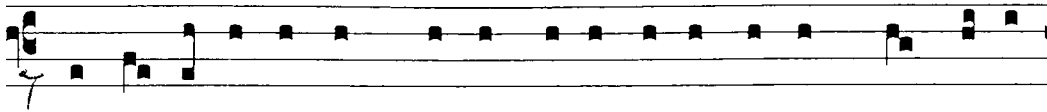


10. Per ví-sce-ra mi-se-ri-córdi- æ De- i nostri, in qui-

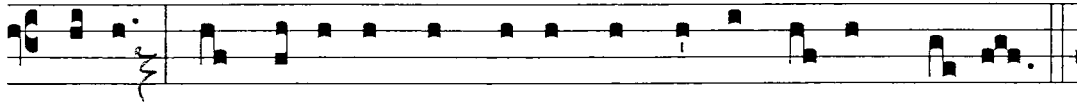


bus vi-si-tá-bit nos O-ri- ens ex al-to. Tu puer.

<sup>1</sup> Or, according to modern usage: Ut sine timóre, de manu inimicórum liberáti.



11. Il-lumi-ná-re his, qui in ténebris et in umbra mortis



sedent, ad di-ri-géndonos pedes nostros in vi- am pa-cis.

Tu puer.

You, child, shall be called the prophet of the Most High, for you shall go before the face of the Lord to prepare his ways. 1. Blessed be the Lord, the God of Israel, because he has visited and wrought redemption for his people, 2. and has raised up a horn of salvation for us, in the house of David his servant, 3. as he promised through the mouth of his holy ones, the prophets from of old; 4. salvation from our enemies, and from the hand of all who hate us, 5. to show mercy to our forefathers and to be mindful of his holy covenant, 6. of the oath that he swore to Abraham our father, that he would grant us, 7. that, delivered from the hand of our enemies, we should serve him without fear, 8. in holiness and justice before him all our days. 9. [You shall] give to his people knowledge of salvation through forgiveness of their sins, 10. because of the loving kindness of our God, wherewith the Orient from on high has visited us, 11. to shine on those who sit in the darkness and in the shadow of death, to guide our feet into the way of peace.

# UT QUÉANT LAXIS

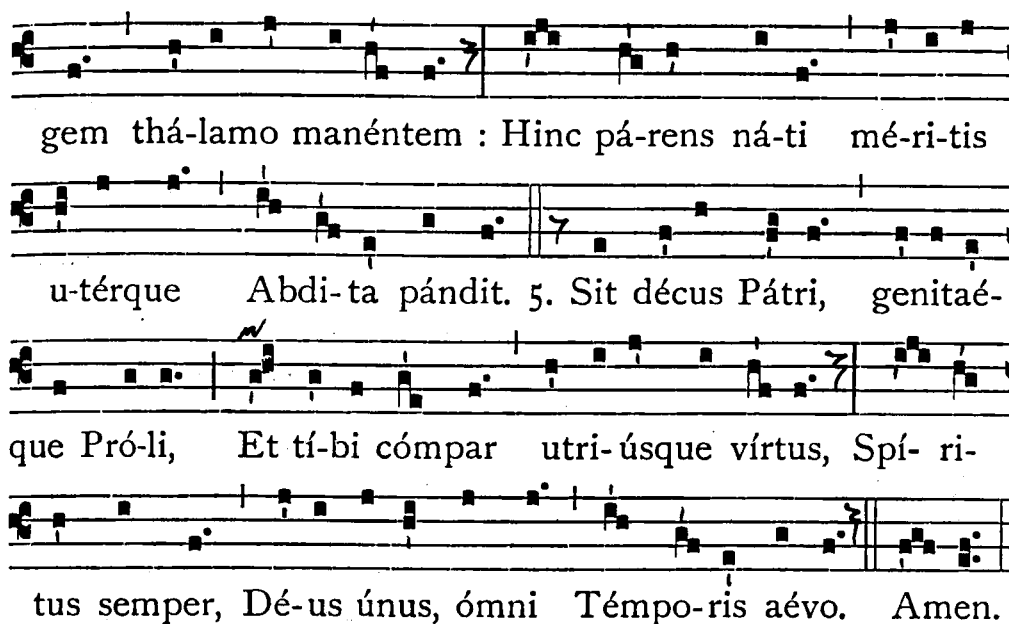
Hymn.  
2.  
U

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with a treble clef, a key signature of one flat (B-flat), and a common time signature (C). The melody is written in a square-note style. There are several dynamic markings, including 'm' (marcato) and 'f' (forte), and some phrasing slurs. The lyrics are printed below the notes, with some words aligned under specific notes. The text is in Latin and describes the birth of John the Evangelist.

T qué-ant láxis re-soná-re fíbris Mí- ra gestó-  
rum fámu-li tu-ó-rum, Sól-ve pollú-ti lábi-i re-á-tum,  
Sáncte Jo-ánes. 2. Núnti- us célso véni- ens Olýmpo,  
Te pátri mágnum fó-re nasci-tú-rum, Nó-men, et vítae  
sé-ri-em ge-réndaе Ordi-ne prómit. 3. Ille promíssi  
dúbi- us supérni, Pérdi-dit prómptae módu-los loqué-  
lae : Sed re-formásti géni-tus per-émtae Organa vó-  
cis. 4. Véntris obstrúso récubans cubí-li Sénse-ras Ré-



*Ut queant laxis, p. 2*



gem thá-lamo manéntem : Hinc pá-rens ná-ti mé-ri-tis  
u-térque Abdi-ta pándit. 5. Sit décus Pátri, genitaé-  
que Pró-li, Et tí-bi cómpar utri-úsque vírtus, Spí-ri-  
tus semper, Dé-us únus, ómni Tém-po-ris aévo. Amen.

*Ut queant laxis*, Vespers hymn, St. John the Baptist, by Paul the Deacon, O.S.B. (died 799).  
Translated by Rev. Adrian Fortescue (1874-1923).

1. That the servants of God with clear voices may sing the wonders of thy life, obtain forgiveness for unworthy lips, O holy John.
2. A messenger, coming from high heaven, told thy father that thou wouldst be born great; he declared thy name and the manner of thy life in order.
3. Thy father, doubting the message from on high, lost the gift of speech; but thou when born didst heal the organs of his voice.
4. Hidden before birth thou knewest the coming of the King; so did both mothers through their sons declare secret things.
5. To the Father be praise, to his only-begotten Son and to the Holy Spirit, equal in might to both, One God for ever.

# CREDO V

IV XII. s.

**C** Re-do in u-num De- um, \* *vel* Cre-do in unum

De- um, \* Patrem omni-pot-éntem, factó-rem caeli et terrae,

vi-si-bí-li- um ómni- um, et invi- si- bí- li- um. Et in unum

Dómi-num Ie-sum Christum, Fí-li- um De- i u-nigé-ni-tum.

Et ex Patre na-tum ante ómni- a saécu- la. De- um de

De- o, lumen de lúmi-ne, De- um ve-rum de De- o ve-ro.

Credo V, continued

Gé-ni-tum, non factum, consubstanti- á-lem Patri : per quem  
ómni- a facta sunt. Qui propter nos hómi- nes et propter  
nostram sa-lú- tem descéndit de cae- lis. Et incarnátus est  
de Spí- ri- tu Sancto ex Ma- rí- a Vírgi- ne : Et ho- mo  
factus est. Cru- ci- fí- xus ét- i- am pro no- bis : sub Pónti- o  
Pi- lá- to passus, et se- púltus est. Et re- surré- xit térti- a  
di- e, se- cúndum Scriptú- ras. Et ascéndit in caelum :  
se- det ad déxte- ram Patris. Et í- te- rum ventú- rus est cum  
gló- ri- a, iu- di- cá- re vi- vos et mórtu- os : cu- ius regni non

Credo V, continued

e-rit fi- nis. Et in Spí-ri-tum Sanctum, Dómi-num, et vi-vi-  
fi-cántem : qui ex Patre Fi-li-óque pro-cé-dit. Qui cum  
Patre et Fí-li-o simul ado-rá-tur, et conglo-ri-fi-cá-  
tur : qui lo-cú-tus est per Prophé-tas. Et unam sanctam  
cathó-li-cam et apostó-li-cam Ecclé-si-am. Confi-te-or  
unum baptísma in remissi-ó-nem pecca-tó-rum. Et ex-  
spécto re-surrecti-ó-nem mortu-ó-rum. Et vi-tam ventú-ri  
saécu-li. A- men.

VII  
**A** *W* Sper- ges me, \* Dómi- ne, hyssópo, et mundá-  
 bor: lāvá- bis me, et su- per nivem de- albá- bor.

*cantors:* *all:*

*W* Ps. Mi- se- ré- re me- i, De- us, \* se- cún- dum magnam mi-  
*cantors:*

se- ri- córdi- am tu- am. Gló- ri- a Patri, et Fí- li- o, et  
*all:*

Spi- rí- tu- i Sancto. \* Sic- ut e- rat in princí- pi- o, et nunc,

et semper, et in sǎcu- la sǎcu- ló- rum. A- men. Asper.

Versicles and Responses

*Cel.*

γ. Osténde nobis, Dómi- ne, mi- se- ri- córdi- am tu- am.

*all*

℞. Et sa- lu- tá- re tu- um da no- bis.

*Cel.*

γ. Dómi- ne exáudi o- ra- ti- ónem me- am.

*all:*

℞. Et clamor me- us ad te vé- ni- at.

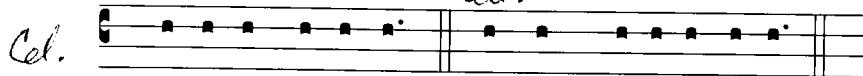
*Cel.* *all:*

γ. Dómi- nus vo- bíscum. ℞. Et cum spí- ri- tu tu- o.

*Cel.* *all:*

γ. O- rémus... nostrum. ℞. Amen.

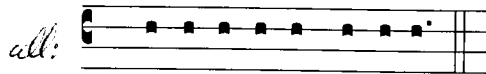
*Responses at the Last Gospel* *all:*



γ. Dómi-nus vo-bíscum. R. Et cum spí-ri-tu tu- o.

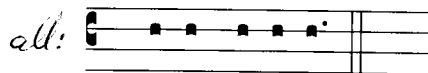


γ. In-í-ti- um sancti Evangé-li- i secúndum Jo- ánnem.



R. Gló-ri- a ti-bi Dómine.

*After the Gospel:*



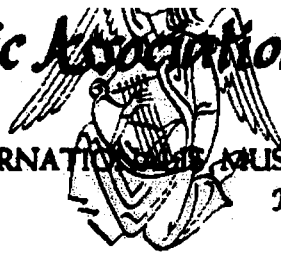
R. De- o grá-ti- as.

# Church Music Association of America

Affiliated with

CONSOCIATIO INTERNATIONALIS MUSICAE SACRAE (ROMA)

Founded 1963 by Pope Paul VI



## Vesper Service

### Opening Invocation

*Cel.* O God, come to my as - sist - ance. All O Lord, make haste to help me.

*Cel.* Glory be to the Father and to the Son, and to the Holy Spirit.  
As it was in the beginning, is now and ever shall be, world without end.

All A - men. *In Eastertide* Al - le - lu - ia.

### Penitential Rite with "I Confess.."

*Cel.* My brothers and sisters, to prepare ourselves to celebrate the sacred mys - ter - ies, let us call to mind our sins. —

*Cel. and People* I confess to almighty God, and to you, my brothers and sisters, that I have sinned through my fault in my thoughts and in my words, in what I have done, and in what I have failed to do: and I ask blessed Mary, ever Virgin, all the angels and saints, and you, my brothers and sisters, to pray for me to the Lord our God.

*Cel.* May al - might - y God have mer - cy on us, for - give us our sins, and bring us to ev - er - last - ing life. — All A - men. —

# All Praise to You, O God, This Night

All



1. All praise to you, O God, this night For all the bless-
2. For - give us, Lord, through Christ your Son, What - ev - er wrong
3. En - light - en us, O bless - ed Light, And give us rest



1. ings of the light; Keep us we pray, O King of kings, \_\_\_\_\_
2. this day we've done; Your peace give to the world, O Lord, \_\_\_\_\_
3. thro' - out this night. O strength - en us, that for your sake, \_\_\_\_\_



1. Be - neath your own al - mighty wings.
2. That we might live in one ac - cord.
3. We all may serve you when we wake. A - men. \_\_\_\_\_

## Psalmody

A I Cantor or Schola II All

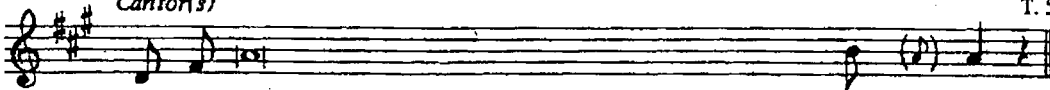


In the si - lent hours of night, bless \_\_\_\_\_ the Lord.

PSALM 4: 1-7. and PSALM 134: 1-3.

Cantor(s)

T. 5

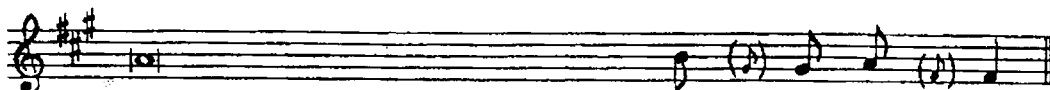


PSALM 4

1. When I call, answer me, O God of \_\_\_\_\_ jus - tice;
  3. It is the Lord who grants favors to those whom \_\_\_\_\_ he loves;
  5. Many say: "What can bring \_\_\_\_\_ hap - pi - ness?"
  7. I will lie down and sleep comes \_\_\_\_\_ at once
- DOX. Glory be to the Father, and to the \_\_\_\_\_ Son,

PSALM 134

1. O come bless the \_\_\_\_\_ Lord,
  3. Lift up your hands to the \_\_\_\_\_ ho - ly place
- DOX. Glory be to the Father, and to the \_\_\_\_\_ Son,

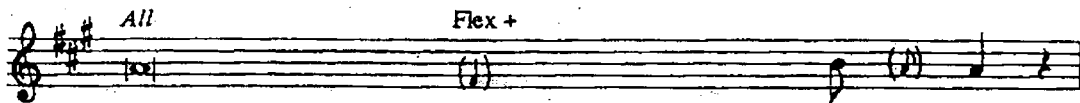


1. from anguish you released me; have \_\_\_\_\_ mer - cy and hear \_\_\_\_\_ me!
  3. the Lord hears me when - \_\_\_\_\_ ev - er I call \_\_\_\_\_ him.
  5. Let the light of your face \_\_\_\_\_ shine up - on us, O Lord.
  7. for you alone, Lord, make me \_\_\_\_\_ dwell \_\_\_\_\_ in safe - ty.
- and to the \_\_\_\_\_ Ho - ly Spir - it.

1. \_\_\_\_\_ all you who serve the Lord.
  3. and \_\_\_\_\_ bless the Lord thro' the night.
- and to the \_\_\_\_\_ Ho - ly Spir - it,

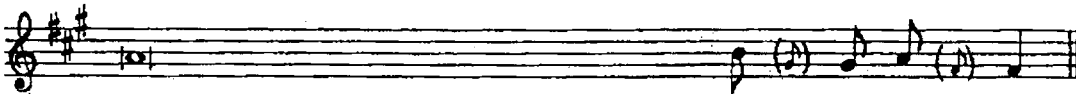
62





2. O men, how long will your \_\_\_\_\_ hearts be closed,  
4. Fear him; do not sin; + ponder on your bed and \_\_\_\_\_ be still.  
6. You have put into my heart a \_\_\_\_\_ great - er joy  
As it was in the beginning, is now, and ever \_\_\_\_\_ shall be,

2. who stand in the house of the \_\_\_\_\_ Lord,  
As it was in the beginning, is now, and ever \_\_\_\_\_ shall be,



2. will you love what is futile and \_\_\_\_\_ seek what is false?  
4. Trust in the Lord and make \_\_\_\_\_ jus - tice your sac - ri - fice.  
6. than they have from abundance of \_\_\_\_\_ com and new wine.  
\_\_\_\_\_ world with-out end. A - men.  
*All repeat* ANTIPHON

2. in the courts of the \_\_\_\_\_ house of our God.  
\_\_\_\_\_ world with-out end. A - men.  
*All repeat* ANTIPHON

## Scripture Reading

Hear O Israel, the Lord thy God is Lord only and thou shalt love the Lord thy God with all thine heart, with all thy soul and with all thy might. And these words which I command thee this day shall be in thine heart and thou shalt whet them on thy children, and shall talk of them when thou art at home in thine house and as thou walkest by the way. (Deuteronomy 6/4-7)

## Responsory

I Cantor II All



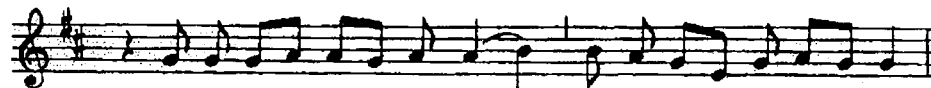
In - to your hands, O Lord, I com - mend my spir - it.



C. You have re - deemed us, Lord, God of truth. All I com - mend my spir - it.



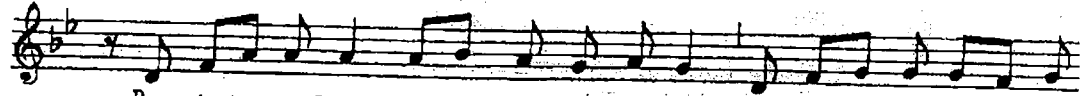
C. Glo - ry be to the Fa - ther, and to the Son, and to the Ho - ly Ghost.



All In - to your hands, O Lord, I com - mend my spir - it.

## Canticle of Simeon

1 Cantor(s) || All

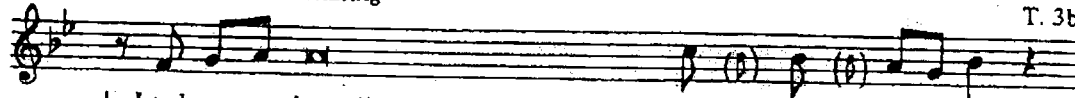


Pro - tect - us, Lord, while - we are a - wake, and keep - us while - we  
 sleep, - that we may wake - with Christ - and - rest - in peace.

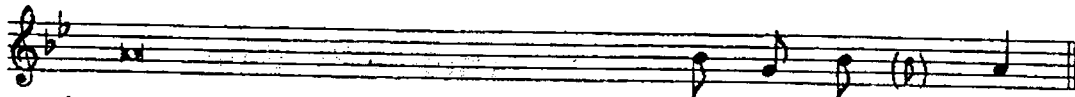
LUKE 2:29-32

Cantor(s) and All alternating

T. 3b



1. Lord, you - have dismissed your - ser - vant in - peace
  2. Be - cause - mine eyes have - seen your sal - va - tion,
  3. A light - of revelation - to the gen - tiles
- DOX. Glo - ry - be to the - Fa - ther, and to the - Son,  
 As it - was in the beginning, is  
 now, and ev - er shall - be,

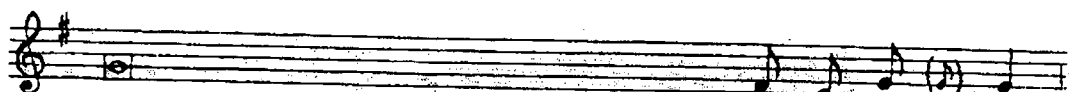


1. ac - cord - ing to your word,
  2. which you have prepared before the - face of all peo - ples,
  3. and the glory of your - peo - ple Is - ra - el.
- and - to the Ho - ly Ghost,  
 world with - out end. A - men.

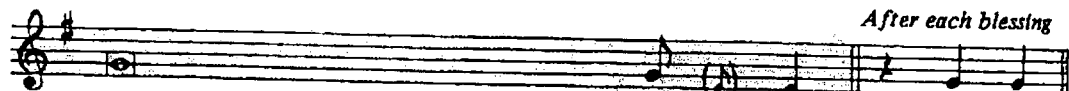
## Oration

O God, from Whom all holy desires, all good counsels, and all just works do proceed, give unto Thy servants that peace which the world cannot give, that both our hearts may be set to obey Thy commandments, and also that by Thee we being defended from the fear of our enemies, may pass our time in rest and quietness. Through our Lord Jesus Christ Thy Son, Who liveth and reigneth with Thee, in the unity of the Holy Ghost, one God, world without end. Amen.

## Blessing and Conclusion



May the all-powerful Lord grant - us a rest - ful night



*After each blessing*

and a - peace - ful death. All A - men.

64

## Hymne

8.

V

Eni Cre-á-tor Spí-ri-tus, Méntes tu-órum ví-si-ta :

Imple su-pérna grá-ti-a Quae tu cre-ásti pécto-ra. 2. Qui

dí-ce-ris Pa-rácli-tus, dónum Dei altíssimi, Fons vívus,

ígnis, cá-ri-tas, Et spi-ri-tá-lis úncti-o. 3. Tu septi-fórmis

múne-re, dextrae De-i tu dí-gi-tus, Tu ri-te promíssum

Pátris, Sermóne dí-tans gúttura. 4. Accénde lúmen sénsi-

bus, Infúnde amó-rem córdibus, Infírma nóstri córpo-

ris Virtú-te fírman's pérpe-ti. 5. Hóstem repéllas lóngi-us,

Pacémque dónes pró-tinus : Ductó-re sic te praévi-o, Vi-

témus ómne nóxi-um. 6. Per te sci-ámus da Pátrem, No-

scámus atque Fí-li-um, Te utri-úsque Spí-ri-tum Cre-

dámus ómni témpore. Amen.

